

Job

Chapter 39

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
תְּשׁוּבָה אֵילֹת חֲלָל סֹלֶעַ יַעֲלֶי- לָדַת אֵת הַיְדוּעָה
तिमीले-हेछौ मृगीहरूको बिराउनेको चट्टानको चट्टानका-पहाडी-बाखाहरूको जन्मेको समय के-तिमीले-जान्दछौ
H8104 H0355 H5553 H3277 H3205 H6256 H3045

“अय्यूब, के तिमी जान्दछौ घोरलहरू कहिले जन्मन्छन्? के तिमीले नियालेको छौ कहिले मृगले आफ्नो बच्चा ब्याउँछ?”

2
לְדַתְּנָהּ עֵת וְיִדְעָה תַּמְלֵאנָה יְרַחֵם תִּפְּרֵךְ
तिनीहरूको-जन्मनेको समय र-जान्दछौ तिनीहरू-पूरा-हुन्छन् महिनाहरू गन्न-सक्छौ
H3205 H6256 H3045 H4390 H3391

के तिमी जान्दछौ कति महिनासम्म घोरले र मृगले आफ्ना पेटमा बच्चाहरू बोकी हिंडनु पर्छ? के तिमी जान्दछौ कति महिनामा तिनीहरूले ब्याउँछन्?”

3
תִּשְׁלַחנָהּ חֲבֵלֵיהֶם תִּפְלֶחנָה יְלֵדֶיהָ תִּכְרַענָה
टाढा-पार्छन् तिनीहरूका-बिराउने-दुखाइहरू जन्माउन्छन् आफ्ना-बच्चाहरूलाई तिनीहरू-घुँडा-टेक्छन्
H7971 H6398 H3206 H3766

जब तिनीहरूलाई प्रसव वेदना हुन्छ तिनीहरू निहुरिन्छ र बच्चा ब्याउँछन्।

4
לָמוֹ שָׁבוּ וְלֹא- יִצְאָן בְּבָר יָרְבוּ בְּנֵיהֶם יַחֲלִמוּ
तिनीहरूकहाँ फर्कन्छन् र-फर्कदैनन् तिनीहरू-जान्छन् खुल्लामा वृद्धि-हुन्छन् तिनीहरूका-छोराहरू बलिया-हुन्छन्
H7725 H3808 H3318

ती पाठाहरू खुल्ला मैदानमा खेल्दै हुर्किन्छन्। त्यसपछि तिनीहरूले आफ्ना आमाहरू छाडदछन अनि कहिले फर्केर आउँदैनन्।

5
פִּתְחָן מִי עָרוֹד וּמִסְרוֹת חֲפְשֵׁי פְּרָא שְׁלָחַן מִי-
खोल्थो कसले जङ्गली-गधाको र-बन्धनहरू स्वतन्त्र जङ्गली-गधालाई पठायो कसले
H4310 H6171 H4147 H2670 H6501 H7971 H4310

“अय्यूब, कसले जङ्गली गधाहरूलाई छाडी दियो? कसले तिनीहरूका डोरीहरू खोली दियो अनि कसले तिनीहरूलाई स्वतन्त्र गरे?”

6
מִלְחָהּ וּמִשְׁכְּנוֹתָיו בֵּיתוֹ עֲרֵבָה שְׁמֹתַי אֲשֶׁר-
नुनिलो-मैदान र-यसको-बसोबासहरू यसको-घर उजाड-भूमिलाई मैले-बनाएँ जसको
H4420 H4908 H6160

मैले ती जङ्गली गधाहरूलाई मरुभूमि घर जस्तै छोडिदिँ। मैले तिनीहरूलाई बस्नको लागि नुन भएको ठाउँ छोडिदिँ।

7
יִשְׁמַע: לֹא נֹזֵשׁ תִּשְׁאוֹת קָרְנָה לְחִמּוֹן יִשְׁחַק
सुन्दैन होइन चालकको चिच्याहट हल्लामा शहरको हाँस्छ
H8085 H3808 H5065 H8663 H7151 H7832

जङ्गली गधाहरू होहल्लालाई घीन गर्छ अनि कसैले पनि तिनीहरूलाई नियन्त्रण गर्न सक्तैन।

8
יְדָרוֹשׁ יָרוֹק כָּל- וְאָחַר מְרַעְהוֹ הַרְיִים יְתוֹר
खोज्छ हरियो सबै र-पछि यसको-चरन पहाडहरू खोज्छ
H1875 H3387 H3605 H4829 H2022 H3491

जङ्गली गधाहरू पहाड पर्वत तिर बस्छन त्यो तिनीहरूको चोउर नै हो जहाँ तिनीहरूले हरियो घाँस खोज्दछ।

9
אֲבוֹנוֹתַי עַל- יָלִין אִם- עֲבָדְתִּי רִים הַיְאֵבָה
तिम्रो-चरनमा माथि यो-रात-काट्नेछ वा-के तिम्रो-सेवा-गर्न जङ्गली-साँडले के-चाहन्छ
H0018 H5647 H7214 H0014

“अय्यूब, के जङ्गली साँडले तिम्रो सेवा गर्न राजी हुन्छ? के त्यो तिम्रो अन्न भण्डार हेरचाह गर्न राती बस्छ?”

10
 אַחֲרַיִךְ : עֲמֻמָּים יִשְׂרָאֵל אִם- עֲבַתּוּ בְּתוֹלָם רִים כְּתִשְׁרָר- 10
 तिम्नो-पछि बेंसीहरू यसले-जोत्नेछ वा-के डोरीले सीतामा जङ्गली-साँडलाई के-तिमीले-बाँध्न-सक्छौ
 H6010 H7702 H5688 H8525 H7214 H7194

के एउटा जङ्गली साँढेले तिमीलाई गलामा डोरी बाँध्न दिन्छ ताकि तिमीले खेत जोत्न सक्छौ?

11
 יִנְעָמָה : אֱלֹוִי וְתַעֲזֹב כָּחוֹ רָב כִּי- בּוֹ הַתְּבַטַּח- 11
 तिम्नो-परिश्रम यसमा र-तिमीले-छोड्छौ यसको-शक्ति ठूलो किनभने यसमा के-तिमीले-भरोसा-गर्छौ
 H3018 H0413 H0982

एउटा जङ्गली साँढे अति बलियो हुन्छ। तर तिम्नो काम गराउँनलाई त्यसमाथि विश्वास गर्न सक्छौ?

12
 יִאֲסֶה : וְגִרְנָהּ זָרְעָהּ (יָשׁוּב) [יָשׁוּב] כִּי- בּוֹ הַתְּאֻמִּין- 12
 जम्मा-गर्नेछ र-तिम्नो-खलामा तिम्नो-बीउ यसले-फर्काउनेछ [यसले-फर्काउनेछ] किनभने यसमा के-तिमीले-भरोसा-गर्छौ
 H0622 H1637 H2233 H7725 H7725 H0539

के खलाबाट धन उठाई ढुकुटीमा लान त्यो आउँछ भन्ने भरोसा गर्न सक्छौ?

13
 וְנִצָּה : חֲסִידָה אֲבָרָה אִם- נִעְלָטָה רִנָּים כְּנָה- 13
 र-पखहरूजस्तो सारसको पखेटा तर-के आनन्दले-फटफटाउँछ शतुरमुर्गको पखेटा
 H5133 H2624 H0084 H5965 H7443 H3671

“शतुरमुर्ग उत्तेजित भई आफ्ना पंखेटाहरू फरफटाउँछ तर शतुरमुर्गा उड्न सक्तैन। यसको पंखेटाहरू र प्वाँखहरू सारसको जस्तो हुँदैन।

14
 תַּחֲמֹם : עֶפֶר וְעַל- בְּצִיָּה לְאָרֶץ תַּעֲזֹב כִּי- 14
 तातो-पाँच धूलोमा र-माथि आफ्ना-अण्डाहरू भूइँमा यसले-छोड्छ किनभने
 H2552 H6083 H1000 H0776

शतुरमुर्गले भूइँमा अण्डाहरू पार्दछ अनि बालुवामा न्यानो होस् भनि तिनीहरूलाई छोडिराख्छ।

15
 תְּדַוְּשָׁה : הַשָּׂדֶה וְחַיִּית הַזּוֹרֶה רִגְלֵי כִי- וְתִשְׂכַּח- 15
 यसलाई-कुल्चनेछ मैदानको र-जनावर यसलाई-कुल्चनेछ खुट्टाले कि र-भुल्छ
 H1758 H2115 H7272 H7911

शतुरमुर्गले कोही त्यसको फुलहरूमाथि हिड्छ अथवा कुनै पशु त्यसमाथि हिडेर फुटाई देला भनि कुनै पर्वाह नै गर्दैन।

16
 פָּחָד : בְּלִי- יִנְעָמָה לְרִים לָא- לְאֵל- בְּנִיָּה הַקְּשִׁיחַ- 16
 डरको बिना यसको-परिश्रम व्यर्थमा आफ्नो आफ्ना-नभएझैं आफ्ना-बच्चाहरूसँग कठोर-व्यवहार-गर्छ
 H6343 H1097 H3018 H7385 H3808 H7188

शतुरमुर्गले आफ्ना चल्लाहरूलाई आफ्नो होइन भने झैं त्याग्छे। त्यसले आफ्नो महत्वपूर्ण परिश्रमको कुनै पर्वाह नै गर्दैन।

17
 בְּבִינָה : לָא- חֲלָק וְלֹא- חֲכָמָה אֱלֹוִהַּ הַשָּׁמַיִם כִּי- 17
 समझदारीमा यसलाई दिनुभएन र-बाँड्नुभएन बुद्धि परमेश्वरले परमेश्वरले-वञ्चित-राख्नुभयो किनभने
 H0998 H3808 H2451 H0433 H5382

किन? किनभने मैले शतुरमुर्गलाई बुद्धि दिइन। शतुरमुर्ग लठेप्रो हुन्छ अनि त्यसलाई त्यस्तै लाटो बनाइदिउँ।

18
 וְלִרְכָבוֹ : לְטֹס תִּשְׁחַק תִּמְרָיָא בְּמַרְוֹם כְּעַת- 18
 र-यसको-सवारमा घोडामा हाँस्छ उड्छ उच्चमा जब
 H7392 H7832 H4754 H4791 H6256

तर जब शतुरमुर्ग दगुर्नलाई उठ्छे, ऊ घोडा र घोड सवारलाई तुच्छ ठान्छ, किनभने उ कुनै पनि घोडा भन्दा छिटो दगुछे।

19
 רַעְמָה : צִוְּאוֹהּ הַתְּלַבֵּשׁ גְּבוּרָה לְטֹס הַתְּמָן- 19
 गर्जन यसको-घाँटीमा के-तिमीले-लगाउन्छौ शक्ति घोडालाई के-तिमीले-दिन्छौ
 H7483 H3847 H1369 H5414

“अय्यूब के तिमीले घोडालाई बल दियौ? के तिमीले त्यसको घाँटीमाथि रौँहरू राख्यौ?”

20
 אִימָה: נִחְרָו הוֹד כָּאֲרֵבָה הַתְּרַעֲשָׁנָה
 भयानक-छ यसको-सुस्कारको प्रताप सलहजस्तो के-तिमीले-कम्पाउन्छौ-यसलाई
[H0367](#) [H1935](#) [H0697](#) [H7493](#)

के तिमीले घोडालाई सलह जस्तो उफ्रेर टाढा जाने योग्य बनायौ? घोडा जोडले हिन्हिनाउँछ अनि मानिसहरूलाई त्रसित पार्दछन्।

21
 נִשְׁק: לְקִרְאָת־ יָצָא בְּכַח וַיִּשֵׁשׁ בְּעֵמֶק יַחְפְּרוֹ
 हतियारको भेट्न तिनीहरू-जान्छन् शक्तिमा र-आनन्दित-हुन्छन् बेसीमा तिनीहरू-खन्छन्
[H5402](#) [H7125](#) [H3318](#) [H7797](#) [H6010](#) [H2658](#)

घोडा खुशी हुन्छ किनभने त्यो बलियो छ। त्यसले आफ्नो खुट्टाले मैदानमा खोर्सिन्छ र युद्धभूमि तर्फ चाँडो दगुँछ।

22
 קָרָב: מִפְּנֵי- וְלֹא- יָחַת וְלֹא- לְפָתַח יִשְׁחַק
 तरवारको तरवारको-अगाडिबाट फर्कदैन र-होइन त्रासिदैन र-होइन डरमा हाँस्छ
[H2719](#) [H6440](#) [H7725](#) [H3808](#) [H2865](#) [H3808](#) [H6343](#) [H7832](#)

घोडाले डरको हाँसो उडाउँछ। त्यो डराउँदैन। त्यो युद्धभूमिबाट चम्पट लाउँदैन।

23
 וְכִדְרוֹ: חַנִּית לְהַב אֲשַׁפָּה תִרְנָה עָלָיו
 र-ढाल भाला झल्किन्छ तरकस खन्किन्छ यसमाथि
[H3591](#) [H2595](#) [H3851](#) [H0827](#) [H7439](#)

काँडको तरकस त्यसको छेउमा धररर आवाज गर्छ र त्यहाँ भाला र हतियारहरू घाममा टल्किन्छन्।

24
 שׁוֹפָר: קוֹל כִּי- יֵאֱמִין וְלֹא- אָרֶץ יִגְמָא- וְרָגַז בְּרַעַשׁ
 तुरहीको स्वर कि विश्वास-गर्दैन र-होइन भूमि निल्ल र-उत्तेजनामा कम्पनमा
[H7782](#) [H0539](#) [H3808](#) [H0776](#) [H1572](#) [H7267](#) [H7494](#)

घोडा एकदम उत्तेजित हुन्छ। त्यो मैदानमा चाँडो दगुँछ। जब त्यसले बिगुल बजेको सुन्दछ त्यो रोकिन सक्तैन।

25
 וַתִּרְוַעַה: שָׂרִים מְלַחֲמָה רָעַם יְרִיחַ וּמְרַחֵק הָאֵחַ אָמַר וְשֹׁפֵר בְּרִי
 र-जयजयकारको सेनापतिहरूको गर्जन युद्ध सुइच्छ र-टाढाबाट आहा यसले-भन्छ तुरही जब-बज्छ
[H8643](#) [H8269](#) [H7482](#) [H4421](#) [H7306](#) [H7350](#) [H1889](#) [H0559](#) [H7782](#) [H1767](#)

जब बिकुलको आवाज गुञ्जिन्छ घोडा कराउँछ, 'छिटो,' उसले टाडैबाट युद्ध सुँध्ने गर्छ। उसको कप्तानहरूले कराउँदै दिएको आदेशहरू अनि युद्धभूमिका अन्य सबै आवाजहरू सुन्दछ।

26
 לְתִימָן: (כְּנַפָּיו) [כְּנַפּוֹ] יִפְרֵשׁ נָזַן יֵאָכֵר- הַמְּבִינָתָהּ
 दक्षिणतिर यसको-पखेटाहरू [यसको-पखेटा] फैलाउँछ बाज उड्छ के-तिम्रो-समझले
[H8486](#) [H3671](#) [H3671](#) [H6566](#) [H0082](#) [H0998](#)

“अय्यूब, के तिमीले बाजलाई पखेटा फिजाएर दक्षिणतर्फ उड्न सिकायौ?

27
 קָנָו: יָרִים וְכִי- נִשָּׂר יִגְבֶּיהָ פִּיָּהּ עָל- אִם-
 यसको-गुँड बनाउँछ र-किनभने चील उच्च-उड्छ तिम्रो-आज्ञाले माथि के
[H7064](#) [H5404](#) [H1361](#) [H6310](#)

के तिमी मात्र हौ जसले गिद्धलाई आकाश माथि माथि उडन सिकायौ। के तिमीले त्यसलाई उच्च पर्वतहरूमा त्यसको गुँड बनाउन सिकायौ?

28
 וּמְצוּרָה: סִלְעַ עֹלֵעַ שָׁן- עָל- וַיִּתְלַן יִשְׁכֵן סִלְעַ
 र-किल्लामा चट्टानको चट्टानको-टुप्पो माथि र-रात-बिताउँछ यो-बस्छ चट्टानमा
[H5553](#) [H8127](#) [H7931](#) [H5553](#)

गिद्ध पर्वत र शिखरमा बस्दछ। चट्टान नै गिद्धको किल्ला हो।

29
 יְבִיטוּ: עֵינָיו לְמִרְחֹק אָכַל חֶפְרָה- מִשָּׂם
 हेर्छन् यसका-आँखाहरूले टाढाबाट खाना खोज्छ त्यहाँबाट
[H5027](#) [H7350](#) [H0400](#) [H2658](#) [H8033](#)

गिद्धले आफ्नो शिकार उच्च किल्लाबाट नियाल्दछ। गिद्धले एकदम टाढामा भएको शिकार देख्न सक्छ।

פ	:קוא	שם	בְּאֶשֶׁר	הם	יַעֲלֶנּוּ	וְאֶפְרָתוֹ	וְאֶפְרָתוֹ	30
—	यो-छ	त्यहाँ	र-जहाँ	रगत	चुस्छन्	र-यसका-चल्लाहरू	[र-यसका-चल्लाहरू]	
	H1931	H8033		H1818	H5966	H0667	H0667	

जहाँ मरेका सिनुहरू हुन्छन त्यहाँ गिद्धहरू एकत्रित हुने गर्छन। अनि बच्चाहरूले रगत चुस्दछ।”